



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/475
19 June 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ,
СОЗДАННОЙ
ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 9b (i)
РЕЗОЛЮЦИИ 687
(1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, ОТ 19 ИЮНЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Мое внимание было привлечено к письму министра иностранных дел Ирака от 18 июня 1997 года (S/1997/473) на Ваше имя, касающемуся мероприятий, проведенных в этот день группой, которая состояла из персонала групп по наблюдению Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и Специальной комиссии, размещенных в Багдаде. С учетом ряда сделанных министром иностранных дел заявлений я считаю необходимым предоставить отчет о том, что фактически происходило до настоящего времени в том, что касалось участия Комиссии.

18 июня 1997 года было запланировано провести инспекцию в районе Зафарания в Багдаде. Главный инспектор был предоставлен МАГАТЭ, а инспекторы Комиссии являлись представителями групп по вопросам экспорта/импорта и по химическому оружию. Задача заключалась в проведении инспекции района, указанного Исполнительным председателем Специальной комиссии. Следует напомнить, что, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, право указания районов инспекции предоставлено исключительно Комиссии, которая делает это от своего имени и от имени МАГАТЭ, когда поступает соответствующая просьба. При таком указании (уведомлении о местах инспекции), о котором сообщается представителям иракской стороны, не определяются конкретные сооружения, а приводятся географические координаты района, который станет объектом инспекции. Такое указание делается только в отношении районов, инспекция которых ранее не проводилась. В данном случае район инспекции является частью квартала, состоящего из самых различных зданий и сооружений, которые ранее указывались как объекты наблюдения и в настоящее время ими являются.

Группа провела инспекцию отдельных сооружений с географическими координатами, приведенными в указании. Вместе с тем подгруппы Комиссии не участвовали в посещении культовых зданий, упомянутых в письме министра иностранных дел, а инспектировали другие сооружения и здания в указанном районе. Насколько я понимаю, МАГАТЭ направит Вам письмо с более полным разъяснением характера участия его сотрудников в упомянутых министром иностранных дел событиях.

S/1997/475

Russian

Page 2

С учетом вышесказанного Комиссия отвергает необоснованные заявления министра иностранных дел в отношении указания, сделанного Исполнительным председателем, и поведения персонала Комиссии.

Рольф ЭКЕУС
Исполнительный председатель
